



Statuto transfair



Un cordiale benvenuto!

Lei ha deciso di diventare membro o di impegnarsi a favore di transfair, il sindacato del servizio pubblico. Noi agiamo nell'interesse di oltre 150'000 dipendenti in Svizzera e focalizziamo il nostro operato su un servizio pubblico di alta qualità, sul sostegno della formazione continua e sulle pari opportunità. In questo intento ci accompagnano tre linee guida:

L'uomo è al centro delle nostre intenzioni e azioni.

Ci impegniamo affinché l'attività professionale quotidiana sia giustamente valorizzata.

Contribuiamo allo sviluppo del mondo del lavoro, affinché le persone possano svolgere la propria attività con sicurezza e soddisfazione.

Con questi ideali vicini all'uomo mi identifico sia come donna politica, sia come persona. Lavorando per transfair posso constatare in modo concreto che possiamo tutelare meglio i lavoratori e renderci utili per il nostro prossimo.

Sono lieta che anche Lei intenda dare il Suo contributo!

Molte grazie.

A handwritten signature in black ink, which reads "Ch. Simoneschi-Cortesi". The signature is fluid and cursive.

Chiara Simoneschi-Cortesi,
Presidente di transfair

Indice

I Nome, sede, obiettivi, mezzi	6
Art. 1 Nome, sede, validità giuridica.....	6
Art. 2 Principi.....	6
Art. 3 Obiettivi	6
Art. 4 Mezzi	6
II Membri	7
Art. 5 Premesse	7
Art. 6 Qualifica di membri.....	7
Art. 7 Categorie di membri ²⁾	7
Art. 8 Inizio dell'adesione	7
Art. 9 Fine dell'adesione.....	7
Art. 10 Rifiuto adesione o esclusione ²⁾	8
III Organi dell'associazione	8
Art. 11 Organi	8
Art. 12 Compiti.....	8
Art. 13 Mandato di delegato.....	9
Art. 14 Convocazione	9
Art. 15 Procedura e proposte ²⁾	9
Art. 16 Decisioni ed elezioni	10
Art. 17 Compiti ³⁾	10
Art. 18 Mandato di delegato ³⁾	10
Art. 19 Premesse.....	11
C. Commissione di gestione (CG)	11
Art. 20 Compiti.....	11
Art. 21 Composizione	11
D. Comitato.....	11
Art. 22 Compiti ²⁾	11
Art. 23 Composizione	12
E. Gruppo Politica.....	12
Art. 24 Compiti.....	12
Art. 25 Composizione	12
F. Consiglio esecutivo	12
Art. 26 Compiti ²⁾³⁾	12
Art. 27 Composizione ²⁾	13
IV Organizzazione	13
Art. 28 Settori.....	13
Art. 29 Categorie	13
Art. 30 Sezioni/regioni.....	13
Art. 31 Commissioni ²⁾	13
Art. 32 Segretariati ³⁾	14
V Finanze	14
Art. 33 Quote, responsabilità, esercizio ordinario	14

VI Prestazioni dell'associazione	14
Art. 34 Prestazioni/compiti	14
VII Disposizioni finali	14
Art. 35 Modifica dello statuto ²⁾	14
Art. 36 Scioglimento di transfair	15
Art. 37 Entrata in vigore	15

I Nome, sede, obiettivi, mezzi

Art. 1 Nome, sede, validità giuridica

- 1.1 Sotto il nome di transfair, sindacato per il servizio pubblico in Svizzera, è costituita un'associazione ai sensi dell'articolo 60 e seguenti del codice civile svizzero^{2) 3)}.
- 1.2 La sede e il foro sono a Berna.
- 1.3 In caso di controversie dovute all'interpretazione degli statuti, fa stato la versione originale in tedesco.

Art. 2 Principi

- 2.1 transfair si fonda sulla dottrina sociale del cristianesimo, su un partenariato sociale e su uno stato di diritto sociale e democratico.
- 2.2 transfair è indipendente dal punto di vista politico e confessionale.
- 2.3 transfair deve tenere conto di una rappresentanza femminile equa, come pure linguistica e professionale nelle Commissioni.

Art. 3 Obiettivi

- 3.1 transfair s'impegna alla realizzazione di un ordine economico e sociale, giusto e solidale, nell'ambito del rispetto della dignità umana e antepoendo il lavoro al capitale.
- 3.2 I compiti principali e l'attività di transfair sono l'uomo e il suo lavoro. transfair assicura le rivendicazioni giustificate dei lavoratori e delle lavoratrici nell'ambito del bene comune.

Art. 4 Mezzi

Gli organi di transfair determinano, nell'ambito delle loro competenze, i mezzi necessari per la realizzazione dei loro obiettivi, applicandoli di conseguenza, nel rispetto dei principi di transfair.

II Membri

Art. 5 Premesse

Chiunque accetta i principi e gli statuti di transfair può diventarne membro.

Art. 6 Qualifica di membri

6.1 I membri di transfair sono di regola persone fisiche.

6.2 Quale organizzazione comune, transfair è aperta all'adesione collettiva d'associazioni di persone e d'organizzazioni simili. Die Aufnahme eines Kollektivmitgliedes bedeutet für dessen Mitglieder gleichzeitig die Mitgliedschaft bei transfair.

Art. 7 Categorie di membri²⁾

Le modalità di adesione e l'importo della quota sono disciplinati nel regolamento sulle quote.

Art. 8 Inizio dell'adesione

8.1 La qualità di membro inizia dal momento in cui transfair riceve la dichiarazione firmata d'adesione, fatte salve le disposizioni dell'articolo 10, linea 1 degli statuti.

8.2 transfair può utilizzare i dati personali ricevuti con la dichiarazione d'adesione solamente per gli scopi dell'associazione e per le prestazioni stabilite.

8.3

Art. 9 Fine dell'adesione

9.1 La qualità di membro si estingue con le dimissioni, l'esclusione o il decesso.

9.2 Le dimissioni sono possibili per la metà (30.6) e la fine dell'anno civile (31.12.), con preavviso scritto di tre mesi.³⁾

9.3 I membri che non osservano le disposizioni degli statuti o che violano i principi di transfair, possono essere esclusi.

9.4 Con la cessazione della qualità di membro decadono tutte le pretese nei confronti di transfair e del patrimonio sindacale. In caso d'uscita, tutti gli obblighi finanziari diventano esigibili.

9.5 Con la fine della qualità di membro, i dati personali non devono più essere utilizzati.

Art. 10 Rifiuto adesione o esclusione²⁾

- 10.1 Il Consiglio esecutivo di transfair ha la possibilità di rifiutare l'adesione per motivi importanti e decidere l'esclusione di un membro.
- 10.2 In caso di una rifiutata adesione ed esclusione, l'interessato ha il diritto di ricorrere, entro 30 giorni, al Comitato.

III Organi dell'associazione

Art. 11 Organi

- 11.1 transfair dispone dei seguenti organi:
- a. Congresso
 - b. L'assemblea dei delegati (AD)
 - c. La commissione di gestione (CG)
 - d. Il Comitato
 - e. Il Consiglio esecutivo²⁾
- 11.2 Il congresso e l'assemblea dei delegati sono costituiti nel modo seguente:
- a. Con diritto di voto: i delegati e il/la presidente;
 - b. Senza diritto di voto: il/la vicepresidente, i membri del Comitato, i membri della CG, i/le responsabili di categoria, i segretari e le segretarie regionali nonché altri collaboratori di transfair.²⁾

A. Congresso

Art. 12 Compiti

- Il congresso svolge le seguenti funzioni:
- a. L'approvazione delle linee direttive
 - b. La fissazione degli scopi e dei principi della politica associativa ³
 - c. L'elezione e approvazione del/della presidente ³⁾
 - d. L'elezione e approvazione del/della vicepresidente ³⁾
 - e. L'elezione e approvazione dei membri del Comitato
 - f. L'elezione dei membri della commissione di gestione
 - g. L'elezione dell'organo di controllo
 - h. La presa di posizione sulle questioni attuali
 - i. L'approvazione del rapporto d'attività
 - j. L'approvazione dei conti annuali e del rapporto della commissione di gestione

- k. L'approvazione del regolamento sulle quote federative
- l. L'approvazione del preventivo e della pianificazione finanziaria quinquennale³⁾
- m. L'approvazione dello statuto e relativa revisione
- n. Le decisioni concernenti l'adesione a corporazioni o ad organizzazioni mantello nonché la relativa uscita
- o. Le decisioni concernenti lo scioglimento di transfair, e la fusione con altre organizzazioni

Art. 13 Mandato di delegato

- 13.1 13.1 Tutte le sezioni hanno diritto ad 1 delegato ogni 100 membri o frazione. Fa stato il numero di membri effettivi al 1° gennaio dell'anno corrente.¹⁾
- 13.2 Ciascuno dei gruppi di membri relativi ai pensionati, alle donne e ai giovani ha diritto a due delegati con diritto di voto.³⁾
- 13.3. Bisogna tenere conto di una rappresentanza femminile equa, come pure linguistica e professionale.

Art. 14 Convocazione

- 14.1 Il congresso si tiene ogni quattro anni. Esso è convocato dal Comitato ed è diretto dal/dalla presidente.
- 14.2 Un congresso straordinario è convocato:
 - a. Su decisione dell'assemblea dei delegati
 - b. Su decisione del Comitato
 - c. Su domanda di almeno un terzo delle sezioni
 - d. Su domanda di almeno un quinto dei membri

Art. 15 Procedura e proposte²⁾

- 15.1 Il Consiglio esecutivo comunica la data del congresso almeno 90 giorni prima che lo stesso abbia luogo. Per il Congresso straordinario, il termine è più breve ed è stabilito dal Consiglio esecutivo.
- 15.2 Le proposte devono essere sottoposte al Consiglio esecutivo almeno 60 giorni prima del Congresso. Per il Congresso straordinario, il termine è più breve ed è stabilito dal Consiglio esecutivo.
- 15.3 Sono trattati solo i punti che figurano nell'ordine del giorno. Nell'assemblea possono essere proposte delle richieste in merito a tali punti.

- 15.4 Il diritto di presentare proposte spetta alle assemblee delle categorie, ai/alle rappresentanti dei pensionati, al Comitato, al Consiglio esecutivo di transfair e alle sezioni.³⁾
- 15.5 Le proposte presentate durante l'assemblea possono essere trattate se il Congresso lo decide con una maggioranza di due terzi dei voti validamente espressi. Sono esclusi da questa disposizione le decisioni che concernono la revisione degli statuti e lo scioglimento di transfair.
- 15.6 L'invito ai/alle delegati/e è comunicato con l'esposizione dell'ordine del giorno almeno un mese prima del congresso.

Art. 16 Decisioni ed elezioni

- 16.1 Ogni persona avente diritto di voto dispone di un voto. Essa non può farsi sostituire.
- 16.2 Di regola le decisioni sono prese per alzata di mano; il voto è segreto se almeno un quinto dei delegati lo richiede.
- 16.3 Le decisioni sono prese con la maggioranza semplice dei voti validamente espressi. In caso di parità decide il voto del/della presidente.
- 16.4 Per le elezioni decide, nel primo turno, la maggioranza assoluta, nel secondo quella relativa.

B. Assemblea dei delegati (AD)

Art. 17 Compiti³⁾

L'assemblea dei delegati ha gli stessi compiti del Congresso, ad eccezione dell'elezione del/della presidente e delle decisioni che riguardano lo scioglimento di transfair o le fusioni.

Art. 18 Mandato di delegato³⁾

- 18.1 L'Assemblea dei delegati è costituita da 36 delegati.
- 18.2 Le regioni hanno diritto a 30 delegati.
I mandati sono distribuiti in rapporto al numero dei membri nelle rispettive regioni. Fa stato il numero di membri effettivi al 1° gennaio dell'anno corrente.¹⁾
- 18.3 Ciascuno dei gruppi di membri relativi ai pensionati, alle donne e ai giovani ha diritto a due delegati con diritto di voto.

Art. 19 Premesse

- 19.1 Negli anni in cui non si tiene il congresso, il Comitato convoca l'assemblea dei delegati. Essa è diretta dal/dalla presidente.
- 19.2 Le disposizioni che concernono le procedure e le proposte del congresso (Articolo 15, cpv 1-5) nonché le decisioni e le elezioni (Articolo 16) sono applicabili, per analogia, alle assemblee dei delegati.

C. Commissione di gestione (CG)

Art. 20 Compiti

La commissione di gestione è incaricata della revisione interna dei conti, nonché del controllo degli affari, sia dal punto di vista del contenuto che da quello materiale.

Art. 21 Composizione

- 21.1 La commissione di gestione è composta da quattro membri provenienti dalle diverse categorie e che non esercitano nessun'altra funzione nell'ambito di transfair.
- 21.2 La commissione di gestione si autocostituisce. Il membro è eletto per quattro anni e può essere riconfermato per i quattro anni successivi.²⁾

D. Comitato

Art. 22 Compiti²⁾

Il Comitato ha le seguenti funzioni:

- a. Conduzione strategica di transfair
- b. Approvazione del regolamento interno
- c. Nomina e revoca dei membri del Consiglio esecutivo su proposta del/della presidente
- d. Nomina del gruppo Politica
- e. Sorveglianza del Consiglio esecutivo
- f. Decisione sull'istituzione dei segretariati
- g. Acquisizione e vendita di proprietà fondiaria, beni immobili e di relative partecipazioni
- h. Trattamento di ricorsi
- i. Approvazione del contratto collettivo di lavoro e/o del regolamento del personale

Art. 23 Composizione

- 23.1 Il Comitato è costituito dal/dalla presidente, dal/dalla vicepresidente e da un/una rappresentante per categoria (militante), nonché dal/dalla direttore/direttrice. Gli altri membri del Consiglio esecutivo ne fanno parte con voto consultivo.^{2) 3)}
- 23.2 Il membro è eletto per quattro anni e può essere riconfermato.

E. Gruppo Politica

Art. 24 Compiti

- a. Conduzione strategico-politica del sindacato
- b. Responsabilità globale nei confronti degli organi superiori
- c. Elaborazione della strategia politica del sindacato
- d. Attuazione della strategia politica
- e. Elaborazione di direttive per il lavoro sindacale presso i partner sociali
- e. Elaborazione di direttive per le regioni per la messa in atto del lavoro sindacale
- g. Preparazione delle negoziazioni con i partner sociali
- h. Approvazione/proroga/disdetta di contratti e accordi stipulati con le parti sociali

Art. 25 Composizione

- Presidente
- Direttore/direttrice
- Responsabili di categoria
- Responsabile della Comunicazione (con solo voto consultivo)
- Assistente politico (con solo voto consultivo)

F. Consiglio esecutivo

Art. 26 Compiti²⁾³⁾

- Il Consiglio esecutivo ha le seguenti funzioni:
- a. Gestione operativa di transfair
 - b. Attuazione operativa della politica associativa
 - c. Approvazione dei regolamenti (ad eccezione del regolamento interno e sulle quote)

 - d. Nomina e revoca dei collaboratori
 - e. Sorveglianza dei segretariati

- f. Insediamento di commissioni
- g. Insediamento di gruppi progettuali e di lavoro
- h. Designazione di delegazioni di transfair
- i. Preparazione e convocazione del congresso e dell'AD
- j. Esercizio di compiti che non sono esplicitamente assegnati ad un altro organo
- k. Designazione e regolamentazione di persone aventi diritto di firma

Art. 27 Composizione²⁾

- 27.1 Il Consiglio esecutivo è composto da tre a massimo cinque collaboratori fissi di transfair.
- 27.2 Il Consiglio esecutivo è presieduto dal direttore/dalla direttrice.³⁾

IV Organizzazione

Art. 28 Settori

transfair è formato dai seguenti settori:

- a. Categorie
- b. Sezioni/regioni
- c. Segretariati
- d. Commissioni

Art. 29 Categorie

- 29.1 transfair è organizzato in categorie professionali.
- 29.2 Queste categorie non sono giuridicamente autonome, ma si organizzano nell'ambito del regolamento stabilito dal Consiglio esecutivo.²⁾

Art. 30 Sezioni/regioni

- 30.1 Le sezioni/regioni non sono giuridicamente autonome, ma si organizzano nell'ambito del regolamento stabilito dal Consiglio esecutivo.²⁾
- 30.2 Di regola, esse hanno una cassa propria.

Art. 31 Commissioni²⁾

Il Consiglio esecutivo può nominare delle commissioni per bisogni speciali o per categorie di associati.

Art. 32 Segretariati ³⁾

transfair conduce un segretariato centrale e segretariati regionali in tutte le regioni linguistiche.

V Finanze

Art. 33 Quote, responsabilità, esercizio ordinario

- 33.1 L'ammontare della quota è disciplinato dal regolamento sulle quote.
- 33.2 Per gli impegni assunti da transfair ne risponde esclusivamente il patrimonio della federazione. E' esclusa qualsiasi responsabilità dei membri.
- 33.3 L'anno d'esercizio è identico a quello civile.

VI Prestazioni dell'associazione

Art. 34 Prestazioni/compiti

- I compiti e le prestazioni di transfair verso i propri membri sono i seguenti:
- Rappresentanza degli interessi
 - Comunità sociale
 - Consulenza e assistenza
 - Formazione, ulteriore formazione e perfezionamento professionale
 - Informazione e comunicazione con l'opinione pubblica

VII Disposizioni finali

Art. 35 Modifica dello statuto²⁾

Una modifica degli statuti può essere statuita soltanto dal congresso oppure dall'Assemblea dei delegati con una maggioranza dei due terzi dei voti validamente espressi.

Art. 36 Scioglimento di transfair

- 36.1 Il congresso può decidere lo scioglimento di transfair con una maggioranza dei due terzi dei voti validamente espressi.
- 36.2 Al momento dello scioglimento bisogna decidere sulla distribuzione del patrimonio rimanente dopo il pagamento di tutti gli obblighi.

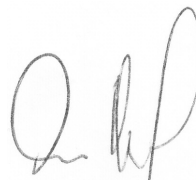
Art. 37 Entrata in vigore

- 37.1 Il presente statuto è stato approvato al congresso di fondazione del 29 novembre 1999 a Interlaken.
- Esso entra in vigore al 1° gennaio 2000.
- 37.2 Le modifiche sono state apportate al Congresso del 16 settembre 2003¹⁾, al Congresso straordinario del 16 giugno 2004²⁾ e al Congresso straordinario del 24 giugno 2010³⁾.

Berna, 1° luglio 2010



La presidente
Chiara Simoneschi-Cortesi



Il verbalista
Matthias Humbel

- 1) Modifiche apportate al congresso del 26.09.2003
2) Modifiche apportate al congresso straordinario del 16.06.2004
3) Modifiche apportate al congresso straordinario del 24.06.2010